

**Конвенция
Международной Организации Труда N 102
о минимальных нормах социального обеспечения
(Женева, 28 июня 1952 г.)**

Генеральная Конференция Международной Организации Труда, созванная в Женеве Административным Советом Международного Бюро Труда и собравшаяся 4 июня 1952 года на свою тридцать пятую сессию, постановив принять ряд предложений о минимальных нормах социального обеспечения, что составляет пятый пункт повестки дня сессии, и решив придать этим предложениям форму международной конвенции, принимает сего двадцать восьмого дня июня месяца тысяча девятьсот пятьдесят второго года нижеследующую Конвенцию, которая будет именоваться Конвенцией 1952 года о минимальных нормах социального обеспечения:

Раздел I. Общие положения

Статья 1

1. В настоящей Конвенции:

- a) термин "установленный" означает определенный законодательством страны или вытекающий из него;
- b) термин "проживание" означает обычное проживание на территории Члена Организации, термин "житель" означает лицо, обычно проживающее на территории Члена Организации;
- c) термин "жена" означает жену, находящуюся на иждивении своего мужа;
- d) термин "вдова" означает женщину, находившуюся на иждивении своего мужа к моменту его смерти;
- e) термин "ребенок" означает, в зависимости от того, как это установлено, ребенка, либо не достигшего возраста окончания обязательного школьного образования, либо не достигшего возраста 15 лет;
- f) термин "стаж" означает, в зависимости от того, как это установлено, либо период, в течение которого уплачивались взносы, либо стаж работы, либо продолжительность проживания в данной стране, либо какое-либо сочетание этих условий.

2. В статьях 10, 34 и 49 термин "пособие" означает помощь, оказываемую либо непосредственно, либо косвенно, в форме возмещения расходов, понесенных заинтересованным лицом.

Статья 2

Каждый Член Организации, в отношении которого настоящая Конвенция находится в силе:

- a) соблюдает:

- i) положения [раздела I](#);
 - ii) положения не менее трех из следующих разделов: [II](#), [III](#), [IV](#), [V](#), [VI](#), [VII](#), [VIII](#), [IX](#) и [X](#), включая по меньшей мере один из разделов: [IV](#), [V](#), [VI](#), [IX](#) и [X](#);
 - iii) соответствующие положения разделов [XI](#), [XII](#) и [XIII](#) и
 - iv) положения раздела [XIV](#);
- b) указывает в своем документе о ратификации те из разделов от [II](#) до [X](#), в отношении которых он принимает вытекающие из Конвенции обязательства.

Статья 3

1. Путем заявления, прилагаемого к своему документу о ратификации, любой Член Организации, экономика и медицинское обслуживание которого еще не достигли достаточной степени развития, может, по усмотрению компетентного органа власти и на определяемый им срок, воспользоваться возможностью временных изъятий, предусмотренных в следующих статьях: [9 d](#); [12.2](#); [15 d](#); [18. 2](#); [21 c](#); [27 d](#); [33 b](#); [34. 3](#); [41 d](#); [48 c](#); [55 d](#) и [61 d](#).

2. Каждый Член Организации, сделавший заявление в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, указывает в своем ежегодном докладе о применении Конвенции, представляемом, согласно [статье 22](#) Устава Международной Организации Труда, в отношении каждого такого изъятия:

- a) либо что причины для такого изъятия все еще существуют;
- b) либо что начиная с определенной даты он отказывается от своего права допускать вышеуказанные изъятия.

Статья 4

1. Каждый Член Организации, ратифицировавший настоящую Конвенцию, может впоследствии известить Генерального Директора Международного Бюро Труда о принятии им обязательств, вытекающих из одного или более разделов от [II](#) до [X](#) Конвенции, которые не были указаны в его документе о ратификации.

2. Обязательства, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи, считаются неотъемлемой частью документа о ратификации и получают со дня такого извещения равную с ним силу.

Статья 5

Когда, для проведения в жизнь какого-либо из разделов от [II](#) до [X](#) настоящей Конвенции, указанных в его документе о ратификации, Член Организации обязан предоставить обеспечение [установленным](#) категориям лиц, составляющим не менее определенного процента от всех работающих по найму или определенного процента жителей, то до принятия обязательства о проведении в жизнь этого раздела он удостоверяется, что соответствующий процент достигнут.

Статья 6

При проведении в жизнь положений разделов **II, III, IV, V, VIII** (в отношении медицинской помощи), **IX** или **X** настоящей Конвенции любой Член Организации может принимать в расчет защиту, предоставляемую посредством страхования, которое, не являясь обязательным по закону в отношении лиц, подлежащих обеспечению:

а) контролируется государственными органами или находится, в соответствии с установленными нормами, под совместным руководством предпринимателей и трудящихся;

б) охватывает значительный круг лиц, заработок которых не превышает заработка квалифицированного рабочего (мужчины);

с) удовлетворяет, в совокупности с другими видами обеспечения, если таковые существуют, соответствующим постановлениям Конвенции.

Раздел II. Медицинская помощь

Статья 7

Каждый Член Организации, в отношении которого настоящий раздел Конвенции находится в силе, когда состояние подлежащих обеспечению лиц требует медицинской помощи профилактического или лечебного характера, обеспечивает предоставление им пособия согласно нижеследующим статьям этого раздела.

Статья 8

Охватываемые случаи включают любое болезненное состояние, независимо от вызвавшей его причины, а также беременность, роды и их последствия.

Статья 9

Обеспечению подлежат следующие лица:

а) либо установленные категории работающих по найму, составляющие не менее 50 процентов от общего числа работающих по найму, а также их жены и дети;

б) либо установленные категории самодеятельного населения, составляющие не менее 20 процентов от общего числа жителей, а также их жены и дети;

с) либо установленные категории жителей, составляющие не менее 50 процентов от общего числа жителей;

д) либо, в случаях когда находится в силе предусматриваемое [статьей 3](#) заявление, установленные категории работающих по найму, составляющие не менее 50 процентов от общего числа работающих по найму на промышленных предприятиях, на которых занято не менее 20 человек, а также их жены и дети.

Статья 10

1. Пособие включает по меньшей мере:
 - a) в случае болезненного состояния:
 - i) общую врачебную помощь, включая визиты на дому;
 - ii) помощь, оказываемую специалистами стационарным или амбулаторным больным в больницах, и помощь, которая может оказываться специалистами вне больниц;
 - iii) обеспечение наиболее необходимыми медикаментами, предписанными врачом или другим дипломированным специалистом;
 - iv) госпитализацию в случае необходимости;
 - b) в случае беременности, родов и их последствий:
 - i) помощь до, во время и после родов, оказываемую либо врачом, либо дипломированной акушеркой;
 - ii) госпитализацию в случае необходимости.

2. Получающий пособие или его кормилец могут привлекаться к участию в расходах, связанных с медицинской помощью, оказываемой при болезненном состоянии; правила, регулирующие это участие, устанавливаются с таким расчетом, чтобы оно не оказалось непосильным.

3. Пособие, предоставляемое согласно настоящей статье, имеет целью сохранение, восстановление и улучшение здоровья подлежащих обеспечению лиц, а также их трудоспособности и способности самостоятельно удовлетворять личные потребности.

4. Учреждения или правительственные ведомства, ответственные за предоставление пособий, поощряют средствами, которые могут быть сочтены целесообразными, подлежащих обеспечению лиц пользоваться услугами служб здравоохранения, предоставляемых государственными властями или признанными ими органами.

Статья 11

Пособие, указанное в [статье 10](#), предоставляется в охватываемых случаях по меньшей мере тем подлежащим обеспечению лицам, которые или кормильцы которых приобрели стаж, признанный необходимым для предотвращения злоупотреблений.

Статья 12

1. Пособие, указанное в [статье 10](#), предоставляется в течение всей продолжительности охватываемого случая, за исключением случая болезненного состояния, когда продолжительность его предоставления может ограничиваться 26 неделями на каждый случай; однако медицинская помощь не прекращается, пока выплачивается пособие по болезни, а для установленных заболеваний, определяемых законодательством страны, как требующих длительной помощи, предусматривается возможность продления вышеуказанного срока.

2. В случаях, когда находится в силе заявление, предусматриваемое [статьей 3](#), продолжительность предоставления пособия может ограничиваться 13 неделями на каждый случай.

Раздел III. Пособия по болезни

Статья 13

Каждый Член Организации, в отношении которого настоящий раздел Конвенции находится в силе, обеспечивает подлежащим обеспечению лицам предоставление пособия по болезни в соответствии с нижеследующими статьями этого раздела.

Статья 14

Охватываемый случай включает вызванную заболеванием нетрудоспособность, влекущую за собой определяемую законодательством временную утрату заработка.

Статья 15

Обеспечению подлежат следующие лица:

- а) либо установленные категории работающих по найму, составляющие не менее 50 процентов от общего числа работающих по найму;
- б) либо установленные категории самодеятельного населения, составляющие не менее 20 процентов от общего числа жителей;
- с) либо все жители, средства которых за время охватываемого случая не превышают пределов, устанавливаемых согласно положениям [статьи 67](#);
- д) либо в случаях, когда находится в силе предусматриваемое [статьей 3](#) заявление, установленные категории работающих по найму, составляющие не менее 50 процентов от общего числа работающих по найму на промышленных предприятиях, на которых занято не менее 20 человек.

Статья 16

1. Когда обеспечением охватываются категории работающих по найму или категории самодеятельного населения, пособие предоставляется в виде периодических выплат, исчисляемых согласно положениям [статьи 65](#) или [статьи 66](#).

2. Когда обеспечением охватываются все жители, средства которых за время охватываемого случая не превышают установленных пределов, пособие предоставляется в виде периодических выплат, исчисляемых согласно положениям [статьи 67](#).

Статья 17

Пособие, указанное в [статье 16](#), обеспечивается в охватываемых случаях по меньшей мере тем подлежащим обеспечению лицам, которые приобрели стаж, признанный необходимым для предотвращения злоупотреблений.

Статья 18

1. Пособие, указанное в [статье 16](#), предоставляется в течение всей продолжительности охватываемого случая с тем исключением, что его продолжительность может ограничиваться 26 неделями на каждое заболевание, с возможностью непредоставления пособия за первые три дня временной утраты заработка.

2. Когда находится в силе заявление, предусматриваемое [статьей 3](#), продолжительность выплаты пособия может ограничиваться:

а) либо сроком, устанавливаемым с таким расчетом, чтобы общее число дней в любом году, за которые выплачиваются пособия по болезни, превышало по крайней мере в десять раз среднее число лиц, охваченных обеспечением в этом году;

б) либо 13 неделями в отношении каждого заболевания с возможностью непредоставления пособия за первые три дня временной утраты заработка.

Раздел IV. Пособия по безработице

Статья 19

Каждый Член Организации, в отношении которого настоящий раздел Конвенции находится в силе, обеспечивает подлежащим обеспечению лицам пособие на случай безработицы в соответствии с нижеследующими статьями этого раздела.

Статья 20

Охватываемый случай включает определяемую законодательством страны временную утрату заработка, вызванную невозможностью для подлежащего обеспечению лица, способного и готового работать, получить подходящее занятие.

Статья 21

Обеспечению подлежат следующие лица:

а) либо установленные категории работающих по найму, составляющие не менее 50 процентов от общего числа работающих по найму;

б) либо все жители, средства которых за время охватываемого случая не превышают пределов, устанавливаемых согласно положениям [статьи 67](#);

с) либо в случаях, когда находится в силе предусматриваемое [статьей 3](#) заявление, установленные категории работающих по найму, составляющие не менее 50 процентов от общего числа работающих по найму на промышленных предприятиях, на которых занято не менее 20 человек.

Статья 22

1. Когда обеспечением охвачены категории работающих по найму, пособие предоставляется в виде периодических выплат, исчисляемых согласно положениям [статьи](#)

65 или статьи 66.

2. Когда обеспечением охватываются все жители, средства которых за время охватываемого случая не превышают установленных пределов, пособие предоставляется в виде периодических выплат, исчисляемых согласно положениям статьи 67.

Статья 23

Пособие, указанное в статье 22, обеспечивается в охватываемых случаях по меньшей мере тем подлежащим обеспечению лицам, которые приобрели стаж, признанный необходимым для предотвращения злоупотреблений.

Статья 24

1. Пособие, указанное в статье 22, предоставляется в течение всей продолжительности охватываемого случая с оговоркой, что продолжительность предоставления пособия может ограничиваться следующими сроками:

а) когда обеспечением охвачены категории работающих по найму 13 неделями за 12-месячный период;

б) когда обеспечением охвачены все жители, средства которых за время охватываемого случая не превышают установленных пределов, - 26 неделями за 12-месячный период.

2. Когда законодательством страны предусматривается, что продолжительность выплаты пособия зависит от продолжительности периода, в течение которого уплачивались взносы, или от пособия, уже полученного в течение установленного периода, или от обоих факторов, положения подпункта а пункта 1 считаются выполненными, если средняя продолжительность выплаты пособий составляет не менее 13 недель за 12-месячный период.

3. Пособие может не предоставляться в течение периода ожидания, продолжительность которого составляет первые 7 дней каждого случая временной утраты заработка, причем дни без работы до и после временной работы, продолжительность которой не превышает установленного периода, считаются как один и тот же случай временной утраты заработка.

4. В отношении сезонных работников продолжительность выплаты пособия и периода ожидания может устанавливаться сообразно с условиями их труда.

Раздел V. Пособие по старости

Статья 25

Каждый Член Организации, в отношении которого настоящий раздел Конвенции находится в силе, обеспечивает подлежащим обеспечению лицам пособие по старости в соответствии с нижеследующими статьями данного раздела.

Статья 26

1. Охватываемым случаем является превышение установленного возраста.
2. Установленный возраст не превышает 65 лет. Однако компетентный орган власти может установить более высокий возрастной предел с учетом работоспособности пожилых лиц в соответствующей стране.
3. Законодательство страны может предусматривать приостановление выдачи пособия лицам, имеющим на него право, но занимающимся какой-либо установленной деятельностью, приносящей доход; может также предусматриваться сокращение пособия при системе, основанной на страховых взносах, когда заработок получающего его лица превышает установленную сумму, или при системе, не основанной на взносах, когда заработок получающего его лица, его прочие средства или совокупность таковых превышает установленную сумму.

Статья 27

Обеспечению подлежат следующие лица:

- а) либо установленные категории работающих по найму, составляющие не менее 50 процентов от общего числа работающих по найму;
- б) либо **установленные** категории самодельного населения, составляющие не менее 20 процентов от общего числа жителей;
- в) либо все жители, средства которых за время охватываемого случая не превышают пределов, устанавливаемых согласно положениям **статьи 67**;
- г) либо в случаях, когда находится в силе предусматриваемое **статьей 3** заявление, установленные категории работающих по найму, составляющие не менее 50 процентов от общего числа работающих по найму на промышленных предприятиях, на которых занято не менее 20 человек.

Статья 28

Пособие предоставляется в виде периодических выплат, исчисляемых:

- а) согласно положениям **статьи 65** или **статьи 66**, когда обеспечением охвачены категории работающих по найму или категории самодельного населения;
- б) согласно положениям **статьи 67**, когда обеспечением охвачены все жители, средства которых за время охватываемого случая не превышают установленных пределов.

Статья 29

1. Пособие, указанное в **статье 28**, обеспечивается в охватываемых случаях по меньшей мере:
 - а) подлежащим обеспечению лицам, которые до охватываемого случая приобрели в соответствии с установленными правилами стаж, который может быть 30-летним стажем уплаты взносов или работы по найму, или 20-летним стажем **проживания** в стране;
 - б) когда в принципе обеспечением охвачено все самодельное население -

подлежащим обеспечению лицам, которые приобрели установленный стаж уплаты взносов и за которых в период трудоспособного возраста было внесено установленное среднегодовое число взносов.

2. Когда выплата упомянутого в пункте 1 пособия обуславливается минимальным стажем уплаты взносов или работы по найму, сокращенное пособие обеспечивается по крайней мере:

а) подлежащим обеспечению лицам, которые до охватываемого случая приобрели, в соответствии с установленными правилами, 15-летний стаж уплаты взносов или работы по найму;

б) когда в принципе обеспечением охвачено все самодеятельное население - лицам, которые приобрели установленный стаж уплаты взносов и за которых в период трудоспособного возраста была внесена половина среднегодового числа взносов, установленного в соответствии с подпунктом б пункта 1 настоящей статьи.

3. Положения пункта 1 настоящей статьи считаются выполненными, если пособие, исчисляемое в соответствии с положениями [раздела XI](#), но на 10 процентов меньше размера, указанного в приложении к [разделу XI](#) для типичного получателя пособий, выдается по меньшей мере тем подлежащим обеспечению лицам, которые в соответствии с установленными правилами приобрели 10-летний [стаж](#) уплаты взносов или работы по найму или проживают в данной стране не менее 5 лет.

4. Проценты, указанные в приложении к [разделу XI](#), могут быть пропорционально сокращены в том случае, когда стаж уплаты взносов или работы по найму, требуемый для получения соответствующего сокращенному проценту пособия, превышает 10 лет, но меньше 30 лет; если такой стаж превышает 15 лет, выплачивается сокращенное пособие в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи.

5. В случае, когда выплата пособия, упомянутого в пунктах 1, 3 или 4 настоящей статьи, зависит от минимального стажа уплаты взносов или работ по найму, сокращенное пособие выплачивается в установленных условиях подлежащему обеспечению лицу, которое лишь ввиду своего преклонного возраста при вступлении в силу соответствующих положений о применении данного раздела Конвенции не удовлетворяло условиям, установленным в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, за исключением случаев, когда по достижении возраста старше обычного предела такому лицу обеспечено пособие в соответствии с пунктами 1, 3 или 4 настоящей статьи.

Статья 30

Пособие, указанное в статьях [28](#) и [29](#), предоставляется на всю продолжительность охватываемого случая.

Раздел VI. Пособие в случае трудового увечья или профессионального заболевания

Статья 31

Каждый Член Организации, в отношении которого настоящий раздел Конвенции находится в силе, обеспечивает подлежащим обеспечению лицам предоставление пособия

по случаю трудового увечья или профессионального заболевания в соответствии с нижеследующими статьями этого раздела.

Статья 32

Охватываемые случаи включают следующие, если они вызваны несчастным случаем на производстве или установленным профессиональным заболеванием:

- а) болезненное состояние;
- б) нетрудоспособность, вызванную таким состоянием и влекущую за собой определяемую законодательством страны временную утрату заработка;
- в) полную потерю способности зарабатывать на жизнь или ее частичную потерю сверх установленной нормы, когда предполагается, что такая полная или частичная потеря будет иметь постоянный характер, либо соответствующую степень потери физической полноценности; и
- г) утрату средств к существованию вдовой или детьми в результате смерти кормильца; - для вдовы право на пособие может обуславливаться презумпцией, согласно законодательству страны, ее неспособности содержать себя.

Статья 33

Обеспечению подлежат следующие лица:

- а) либо установленные категории работающих по найму, составляющие не менее 50 процентов всех работающих по найму, и, в отношении пособия по случаю смерти кормильца, также их жены и дети;
- б) либо в случаях, когда находится в силе предусматриваемое статьей 3 заявление, установленные категории работающих по найму, составляющие не менее 50 процентов от общего числа работающих по найму на промышленных предприятиях, на которых занято не менее 20 человек, и, в отношении пособия по случаю смерти кормильца, также их **жены** и дети.

Статья 34

1. В отношении болезненного состояния пособия предоставляются в виде медицинской помощи, как она определена в пунктах 2 и 3 настоящей статьи.

2. Медицинская помощь включает:

- а) общую врачебную помощь и помощь, оказываемую специалистами стационарным и амбулаторным больным, включая визиты на дому;
- б) зубоврачебную помощь;
- в) помощь медсестер на дому или в больницах или в других лечебных учреждениях;
- г) содержание в больницах, в домах для выздоравливающих, санаториях или других лечебных учреждениях;
- д) зубоврачебные, фармацевтические и другие медицинские и хирургические средства, включая протезные приспособления и их ремонт, и очки;
- е) помощь специалистов другой профессии, которая в законном порядке признана

смежной с медицинской; их помощь осуществляется под наблюдением врачей или дантистов.

3. В случаях, когда находится в силе предусматриваемое [статьей 3](#) заявление, медицинская помощь включает по крайней мере:

- a) общую врачебную помощь, включая визиты на дому;
- b) помощь, оказываемую специалистами стационарным или амбулаторным больным в больницах, и помощь, которая может оказываться вне больниц;
- c) обеспечение наиболее необходимыми медикаментами, предписанными врачом или другим дипломированным специалистом;
- d) госпитализацию в случае необходимости.

4. Медицинская помощь, предусматриваемая в предыдущих пунктах, имеет целью сохранение, восстановление и улучшение здоровья подлежащего обеспечению лица, а также его трудоспособности и способности самостоятельно удовлетворять личные потребности.

Статья 35

1. Учреждения или правительственные ведомства, ведающие оказанием медицинской помощи, сотрудничают, где это необходимо, с общими органами, ведающими переквалификацией с целью подготовки лиц с пониженной трудоспособностью к подходящей для них работе.

2. Законодательство страны может разрешить таким учреждениям или ведомствам осуществлять переквалификацию лиц с пониженной трудоспособностью.

Статья 36

1. В случае нетрудоспособности, полной утраты способности зарабатывать на жизнь, которая может стать постоянной, или соответствующей степени потери физической полноценности и в случае смерти кормильца пособие предоставляется в виде периодических выплат, исчисляемых согласно положениям [статьи 65](#) или [статьи 66](#).

2. В случае частичной потери способности зарабатывать на жизнь, которая может стать постоянной, или соответствующей степени потери физической полноценности полагающееся пособие предоставляется в виде периодических выплат, представляющих соответствующую часть того пособия, которое должно выплачиваться в случае полной утраты способности зарабатывать или соответствующей потери физической полноценности.

3. Периодическая выплата может быть заменена выплатой единовременного пособия:

- a) если степень потери трудоспособности невелика;
- b) если, по мнению компетентного органа власти, единовременное пособие будет использовано по назначению.

Статья 37

Пособие, указанное в статьях 34 и 36, обеспечивается в охватываемых случаях по меньшей мере тем подлежащим обеспечению лицам, которые работали по найму на территории Члена Организации в момент несчастного случая, если полученное увечье является следствием несчастного случая, или во время возникновения болезни, если полученное увечье является следствием болезни; пособия в виде периодических выплат в случае смерти кормильца выдаются его вдове и детям.

Статья 38

Пособие, указанное в статьях 34 и 36, предоставляется в течение всей продолжительности охватываемого случая. Однако при временной нетрудоспособности пособие может не выплачиваться за первые три дня в каждом случае временной утраты заработка.

Раздел VII. Семейные пособия

Статья 39

Каждый Член Организации, в отношении которого настоящий раздел Конвенции находится в силе, обеспечивает подлежащим обеспечению лицам предоставление семейного пособия в соответствии с нижеследующими статьями этого раздела.

Статья 40

Охватываемым случаем является ответственность лиц за содержание детей, как это установлено.

Статья 41

Обеспечению подлежат следующие лица:

- a) либо установленные категории работающих по найму, составляющие не менее 50 процентов от общего числа работающих по найму;
- b) либо установленные категории самодеятельного населения, составляющие не менее 20 процентов от общего числа жителей;
- c) либо все жители, средства которых за время охватываемого случая не превышают установленных пределов;
- d) либо в случаях, когда находится в силе предусматриваемое статьей 3 заявление, установленные категории работающих по найму, составляющие не менее 50 процентов от общего числа работающих по найму на промышленных предприятиях, на которых занято не менее 20 человек.

Статья 42

Пособие предоставляется в виде:

- а) либо периодических выплат подлежащим обеспечению лицам, имеющим установленный стаж;
- б) либо предоставления детям (или для них) пищи, одежды, крова, условий для отдыха или ухода на дому;
- с) либо сочетания видов пособия, указанных в пунктах а и б.

Статья 43

Пособие, указанное в [статье 42](#), предоставляется по меньшей мере тем подлежащим обеспечению лицам, которые в пределах установленного срока достигают стажа, который может быть трехмесячным периодом уплаты взносов или работы по найму или годовым периодом проживания в стране, в зависимости от того, как это установлено.

Статья 44

Общая сумма пособий, предоставляемых подлежащим обеспечению лицам в соответствии со [статьей 42](#), должна составлять:

- а) либо 3 процента заработной платы обычного взрослого неквалифицированного рабочего мужского пола, установленной в соответствии с принципами [статьи 66](#), помноженные на общее число детей, принадлежащих подлежащим обеспечению лицам;
- б) либо 1,5 процента от указанной заработной платы, помноженные на общее число детей всех жителей.

Статья 45

Когда пособие состоит из периодических выплат, оно предоставляется в течение всей продолжительности охватываемого случая.

Раздел VIII. Пособие по беременности и родам

Статья 46

Каждый Член Организации, в отношении которого находится в силе настоящий раздел Конвенции, обеспечивает подлежащим обеспечению лицам пособие по беременности и родам в соответствии с нижеследующими статьями этого раздела.

Статья 47

Охватываемые случаи включают беременность и роды и их последствия, а также связанную с этим временную утрату заработка, как она определена соответствующим

законодательством каждой страны.

Статья 48

Обеспечению подлежат следующие лица:

а) либо все женщины, принадлежащие к установленным категориям работающих по найму - категориям, составляющим не менее 50 процентов от общего числа работающих по найму, а для получения медицинской помощи в связи с беременностью и родами - также жены мужчин, входящих в эти категории;

б) либо все женщины, принадлежащие к установленным категориям самодеятельного населения - категориям, составляющим не менее 20 процентов от общего числа жителей, а для получения медицинской помощи в связи с беременностью и родами - также жены лиц, входящих в эти категории;

с) либо в случаях, когда находится в силе предусматриваемое статьей 3 заявление, - все женщины, входящие в установленные категории работающих по найму - категории, составляющие не менее 50 процентов от общего числа работающих по найму на промышленных предприятиях, на которых занято не менее 20 человек, а для получения медицинской помощи в связи с беременностью и родами - также жены лиц, входящих в эти категории.

Статья 49

1. При беременности, родах и их последствиях пособие предоставляется в виде медицинской помощи, как она определена в пунктах 2 и 3 настоящей статьи.

2. В медицинскую помощь входят как минимум:

а) врачебная помощь или помощь дипломированных акушерок, оказываемая до, во время и после родов;

б) госпитализация в случае необходимости.

3. Медицинская помощь, упомянутая в пункте 2 настоящей статьи, имеет целью сохранение, восстановление и улучшение здоровья подлежащих обеспечению женщин, а также их трудоспособности и способности самостоятельно удовлетворять личные потребности.

4. Учреждения или правительственные ведомства, ведающие оказанием медицинской помощи в связи с беременностью и родами, поощряют средствами, которые могут быть сочтены целесообразными, подлежащих обеспечению женщин пользоваться услугами служб здравоохранения, предоставляемых государственными властями или признанными ими органами.

Статья 50

В случае временной утраты заработка в результате беременности, родов и их последствий пособие предоставляется в виде периодических выплат, исчисляемых согласно положениям [статьи 65](#) или [статьи 66](#). Размер периодической выплаты может изменяться в течение всей продолжительности охватываемого случая при условии, что

общая средняя ставка соответствует этим требованиям.

Статья 51

Пособие, указанное в статьях 49 и 50, предоставляется в охватываемом случае, по меньшей мере женщине, принадлежащей к категориям подлежащих обеспечению лиц, имеющей стаж, признанный необходимым для предотвращения злоупотреблений; пособие, упомянутое в статье 49, обеспечивается также жене лица, принадлежащего к категориям лиц, подлежащих обеспечению, если последнее приобрело такой стаж.

Статья 52

Пособие, указанное в статьях 49 и 50, предоставляется в течение всей продолжительности охватываемого случая с тем исключением, что периодические выплаты могут быть ограничены 12 неделями, за исключением случаев, когда законодательство страны требует или разрешает более продолжительный срок отсутствия на работе; в этом случае они не могут быть ограничены периодом меньшим, чем этот более продолжительный период.

Раздел IX. Пособие по инвалидности

Статья 53

Каждый Член Организации, в отношении которого настоящий раздел Конвенции находится в силе, обеспечивает подлежащим обеспечению лицам предоставление пособия по инвалидности в соответствии со следующими статьями этого раздела.

Статья 54

Охватываемый случай включает неспособность, в установленной степени, заниматься какой-либо деятельностью, приносящей доход, когда эта неспособность представляется постоянной или не устраняется к моменту прекращения выплаты пособия по болезни.

Статья 55

Обеспечению подлежат следующие лица:

- а) либо установленные категории работающих по найму, составляющие не менее 50 процентов от общего числа работающих по найму;
- б) либо установленные категории самодельного населения, составляющие не менее 20 процентов от общего числа жителей страны;
- с) либо все жители, средства которых за время охватываемого случая не превышают

пределов, устанавливаемых согласно положениям [статьи 67](#);

д) либо в случаях, когда находится в силе предусматриваемое статьей 3 заявление, установленные категории работающих по найму, составляющие не менее 50 процентов от общего числа работающих по найму на промышленных предприятиях, на которых занято не менее 20 человек.

Статья 56

Пособие предоставляется в виде периодических выплат, исчисляемых следующим образом:

а) когда обеспечением охвачены категории работающих по найму или категории самодеятельного населения - согласно положениям [статьи 65](#) или [статьи 66](#);

б) когда обеспечением охвачены все жители, средства которых за время охватываемого случая не превышают установленных пределов, - согласно положениям [статьи 67](#).

Статья 57

1. Пособие, указанное в [статье 56](#), обеспечивается по меньшей мере:

а) подлежащим обеспечению лицам, которые до охватываемого случая приобрели в соответствии с установленными правилами стаж, который может быть 15-летним стажем уплаты взносов или работы по найму или 10-летним стажем проживания в стране; или

б) когда в принципе обеспечением охвачено все самодеятельное население - подлежащим обеспечению лицам, которые приобрели трехлетний стаж уплаты взносов и за которых в период трудоспособного возраста было внесено установленное среднегодовое число взносов.

2. Когда выплата упомянутого в пункте 1 пособия обуславливается минимальным стажем уплаты взносов или работы по найму, сокращенное пособие обеспечивается по крайней мере:

а) подлежащим обеспечению лицам, которые до охватываемого случая приобрели в соответствии с установленными правилами 5-летний стаж уплаты взносов или работы по найму; или

б) когда в принципе обеспечением охвачено все самодеятельное население - подлежащим обеспечению лицам, которые приобрели трехлетний стаж уплаты взносов и за которых в период трудоспособного возраста была внесена половина среднегодового числа взносов, установленного в соответствии с подпунктом б пункта 1 настоящей статьи.

3. Положения пункта 1 настоящей статьи считаются выполненными, если пособие, исчисляемое в соответствии с положениями [раздела XI](#), но на 10 процентов меньше размера, указанного в приложении к [разделу XI](#) для типичного получателя, выдается по меньшей мере тем подлежащим обеспечению лицам, которые приобрели в соответствии с установленными правилами 5-летний стаж уплаты взносов, работы по найму или проживания в стране.

4. Проценты, указанные в приложении к [разделу XI](#), могут быть пропорционально сокращены в том случае, когда стаж уплаты взносов или работы по найму, требуемый для получения соответствующего сокращенному проценту пособия, превышает 5 лет, но

меньше 15 лет; сокращенное пособие выплачивается в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи.

Статья 58

Пособие, указанное в статьях 56 и 57, предоставляется в течение всей продолжительности охватываемого случая или до тех пор, пока данное лицо не приобретет права на получение пенсии по старости.

Раздел X. Пособие по случаю потери кормильца

Статья 59

Каждый Член Организации, в отношении которого настоящий раздел Конвенции находится в силе, обеспечивает подлежащим обеспечению лицам предоставление пособия по случаю смерти кормильца в соответствии с нижеследующими статьями этого раздела.

Статья 60

1. Охватываемый случай включает утрату средств к существованию вдовой или **ребенком** в результате смерти кормильца; для вдовы право на пособие может обуславливаться презумпцией, согласно законодательству страны, ее неспособности содержать себя.

2. Законодательство страны может предусматривать приостановление выдачи пособия лицам, имеющим на него право, но занимающимся какой-либо установленной деятельностью, приносящей доход; может также предусматриваться сокращение пособия при системе, основанной на страховых взносах, когда заработок получающего его лица превышает установленную сумму, а при системе, не основанной на взносах, - когда заработок получающего пособие лица, его прочие средства или совокупность таковых превышает установленную сумму.

Статья 61

Обеспечению подлежат следующие лица:

а) либо жены и дети кормильцев, принадлежащих к установленным категориям работающих по найму, которые составляют не менее 50 процентов от всех работающих по найму;

б) либо жены и дети кормильцев, принадлежащих к установленным категориям самодеятельного населения, которые составляют не менее 20 процентов от всех жителей страны;

с) либо все проживающие вдовы и дети, которые потеряли кормильца и средства которых во время охватываемого случая не превышают пределов, установленных в соответствии с требованиями **статьи 67**;

д) либо, в случае когда находится в силе предусматриваемое [статьей 3](#) заявление, жены и дети кормильцев, принадлежащих к установленным категориям работающих по найму, которые составляют не менее 50 процентов от всех работающих по найму на промышленных предприятиях, на которых занято не менее 20 человек.

Статья 62

Пособие предоставляется в виде периодических выплат, исчисляемых следующим образом:

а) в случае, когда обеспечению подлежат категории работающих по найму или категории самодеятельного населения, - в соответствии с положениями [статьи 65](#) или [статьи 66](#);

б) в случае, когда обеспечению подлежат все жители страны, средства которых во время охватываемого случая не превышают установленных пределов, - в соответствии с положениями [статьи 67](#).

Статья 63

1. Пособие, определяемое в [статье 62](#), в охватываемом случае обеспечивается по меньшей мере:

а) подлежащим обеспечению лицам, чей кормилец имел в соответствии с установленными правилами стаж, который может быть 15-летним стажем уплаты взносов или работы по найму или 10-летним стажем проживания в данной стране; или

б) когда в принципе обеспечению подлежат жены и дети всех лиц, принадлежащих к самодеятельному населению, - лицам, чей кормилец приобрел установленный законом трехлетний стаж уплаты взносов и за кормильца которых во время его трудоспособного возраста было внесено установленное среднегодовое число взносов.

2. Когда выплата упомянутого в пункте 1 пособия обуславливается минимальным стажем уплаты взносов или работы по найму, сокращенное пособие обеспечивается по крайней мере:

а) подлежащим обеспечению лицам, чей кормилец приобрел в соответствии с установленными нормами пятилетний стаж уплаты взносов или работы по найму;

б) когда обеспечению подлежат в принципе жены и дети всех лиц, принадлежащих к самодеятельному населению, - лицам, чей кормилец приобрел трехлетний стаж уплаты взносов и за кормильца которых во время его трудоспособного возраста была внесена половина установленного среднегодового числа взносов в соответствии с подпунктом б пункта 1 настоящей статьи.

3. Требования пункта 1 настоящей статьи считаются выполненными, если пособие, исчисляемое в соответствии с требованиями [раздела XI](#), но на 10 процентов меньше, чем указано в приложении к этому разделу в отношении типового получателя, обеспечивается по меньшей мере подлежащему обеспечению лицу, кормилец которого приобрел в соответствии с установленными нормами пятилетний стаж уплаты взносов, работы по найму или постоянного проживания в стране.

4. Пропорциональное сокращение процента, указанного в приложении к [разделу XI](#), может быть осуществлено в том случае, если [стаж](#) уплаты взносов или работы по найму,

дающий право на пособие, соответствующее сокращенному проценту, превышает 5 лет, но меньше 15 лет; сокращенное пособие выплачивается в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи.

5. Приобретение права на пособие по случаю смерти кормильца вдовой, признанной неспособной содержать себя, может быть обусловлено требованием минимальной продолжительности состояния в браке.

Статья 64

Пособие по случаю смерти кормильца, определенное в [статьях 62 и 63](#), предоставляется в течение всей продолжительности охватываемого случая.

Раздел XI. Нормы периодических выплат пособий

Статья 65

1. При периодических выплатах, к которым относится настоящая статья, ставка пособия, выплачиваемого в охватываемом случае, увеличенная на сумму любого семейного пособия, выплачиваемого во время охватываемого случая, составляет в отношении данного случая для типичного получателя, определяемого в приложении к настоящему разделу, по меньшей мере указанный в этом приложении процент от общей суммы прежних доходов получателя пособия или его кормильца и от суммы любых семейных пособий, выплачиваемых подлежащему обеспечению лицу, имеющему одинаковое с типичным получателем число иждивенцев.

2. Прежние заработки получателя пособия или его кормильца исчисляются в соответствии с установленными правилами, и там, где обеспечиваемые лица или их кормильцы разделяются на категории по размерам заработной платы, размер их прежней заработной платы может исчисляться исходя из основной заработной платы той категории, к которой они принадлежали.

3. Могут устанавливаться максимальные пределы для ставки пособия или для размера заработка, принимаемого во внимание для исчисления пособия, при условии что эти максимальные пределы устанавливаются таким образом, что в том случае, когда прежний заработок получателя пособия или его кормильца равен заработной плате квалифицированного рабочего (мужчины) или ниже ее, соблюдаются положения пункта 1 настоящей статьи.

4. Прежняя заработная плата получателя пособия или его кормильца, заработная плата квалифицированного рабочего (мужчины), размер пособия и любые семейные пособия исчисляются на основе одного и того же периода времени.

5. Для других получателей размер пособий исчисляется в разумном соотношении с размером пособия типичного получателя.

6. Для целей настоящей статьи квалифицированным рабочим (мужчиной) является:
а) слесарь или токарь на машиностроительном предприятии, исключая электротехническое машиностроение; или

б) лицо, считающееся типичным для квалифицированного труда, избранное в

соответствии с положениями следующего пункта; или

с) лицо, чья заработная плата равна или выше заработной платы 75 процентов от всех подлежащих обеспечению лиц; такая заработная плата определяется, как это может быть установлено, за год или более короткий период; или

д) лицо, чья заработная плата равна 125 процентам от средней заработной платы всех подлежащих обеспечению лиц.

7. Типичным квалифицированным рабочим для целей подпункта в предыдущего пункта считается лицо, занятое в основной группе экономической деятельности с наибольшим количеством подлежащих обеспечению в охватываемом случае работников (мужчин) из числа самодельного населения или, в зависимости от случая, кормильцев подлежащих обеспечению лиц, в разделе, охватывающем наибольшее число таких лиц или их кормильцев; с этой целью используется Международная стандартная промышленная классификация всех отраслей хозяйственной деятельности, принятая Экономическим и Социальным Советом ООН на его 7-й сессии 27 августа 1948 года и приведенная в приложении к настоящей Конвенции, либо эта же классификация с любыми изменениями, которые могут быть в нее внесены.

8. В случае, когда ставка пособия меняется в зависимости от района, квалифицированный рабочий (мужчина) может быть определен для каждого района в соответствии с пунктами 6 и 7 настоящей статьи.

9. Заработная плата квалифицированного рабочего (мужчины) определяется на основе ставок заработной платы за нормальный рабочий день, установленных либо коллективными договорами, либо законодательством страны или в соответствии с ним, в зависимости от случая, либо обычаем, и включая надбавку на дороговизну, если таковая предусматривается; в случае, когда такие ставки различаются по районам, но при этом не применяется пункт 8 настоящей статьи, берется средняя ставка.

10. Ставки текущих периодических выплат по старости, за трудовое увечье (исключая нетрудоспособность), по инвалидности и по случаю смерти кормильца пересматриваются в случае существенных изменений в общем уровне заработной платы, если такие изменения происходят в результате существенных изменений в стоимости жизни.

Статья 66

1. При периодических выплатах, к которым относится настоящая статья, ставка пособия в охватываемом случае, увеличенная на сумму любого семейного пособия, выплачиваемого во время охватываемого случая, составляет в отношении данного случая для типичного получателя, определяемого в приложении к настоящему разделу, по крайней мере указанный в этом приложении процент от общей суммы заработной платы обычного взрослого рабочего (мужчины) и от суммы любых семейных пособий, выплачиваемых подлежащему обеспечению лицу, имеющему одинаковое с типичным получателем число иждивенцев.

2. Заработная плата обычного взрослого рабочего (мужчины), пособие и любые семейные пособия исчисляются на основе одного и того же периода времени.

3. Для других получателей пособие исчисляется в разумном соотношении с размером пособия типичного получателя.

4. Для целей настоящей статьи обычным взрослым рабочим (мужчиной) является:

- а) лицо, считающееся типичным для неквалифицированного труда на машиностроительном предприятии, исключая электротехническое машиностроение; или
- б) лицо, считающееся типичным для неквалифицированного труда, избранное в соответствии с положениями следующего пункта.

5. Типичным работником неквалифицированного труда в целях подпункта б) предыдущего пункта считается лицо, занятое в основной группе экономической деятельности с наибольшим количеством подлежащих обеспечению в охватываемом случае работников (мужчин) из числа самодеятельного населения или, в зависимости от случая, кормильцев подлежащих обеспечению лиц, в разделе, охватывающем наибольшее число таких лиц или их кормильцев; с этой целью применяется либо Международная стандартная промышленная классификация всех отраслей хозяйственной деятельности, принятая Экономическим и Социальным Советом ООН на его 7-й сессии 27 августа 1948 года и приведенная в приложении к настоящей Конвенции, либо эта же классификация с любыми изменениями, которые могут быть в нее внесены.

6. В случае, когда размер пособия меняется в зависимости от района, обычный взрослый рабочий (мужчина) может определяться для каждого района в соответствии с пунктами 4 и 5 настоящей статьи.

7. Заработная плата обычного взрослого рабочего (мужчины) определяется на основе ставок заработной платы за нормальный рабочий день, установленных либо коллективными договорами, либо в соответствующем случае законодательством страны или в соответствии с ним, в зависимости от случая, либо обычаем, и включая надбавку на дороговизну, если таковая предусматривается; в случае, когда такие ставки различаются по районам, но пункт 6 настоящей статьи не применяется, берется средняя ставка.

8. Размеры текущих периодических выплат по старости, в связи с трудовым увечьем (исключая нетрудоспособность), по инвалидности и по случаю смерти кормильца пересматриваются в случае существенных изменений в общем уровне заработной платы, если такие изменения являются результатом существенных изменений в стоимости жизни.

Статья 67

При периодических выплатах, к которым применяется настоящая статья:

а) размер пособия определяется в соответствии с установленной шкалой или в соответствии со шкалой, определяемой компетентным органом власти в соответствии с установленными правилами;

б) размер пособия может быть сокращен только в той степени, в какой другие средства семьи получателя превышают установленные значительные суммы или значительные суммы, определяемые компетентным государственным органом в соответствии с установленными правилами;

в) общая сумма пособия и любых других средств, за вычетом сумм, соответствующих значительным суммам, упомянутым в пункте б), должна быть достаточной для поддержания здоровья и надлежащего материального положения семьи получателя и не может быть меньше, чем соответствующее пособие, исчисленное в соответствии с требованиями [статьи 66](#);

д) положения пункта с) считаются выполненными, если общая сумма пособий, выплачиваемых в силу положений соответствующего раздела, превышает по крайней

мере на 30 процентов общую сумму пособий, которые были бы предоставлены в результате применения положений [статьи 66](#) и положений:

- i) [пункта в статьи 15](#) для [раздела III](#);
- ii) [пункта в статьи 27](#) для [раздела V](#);
- iii) [пункта в статьи 55](#) для [раздела IX](#);
- iv) [пункта в статьи 61](#) для [раздела X](#).

**Приложение к разделу XI
Периодические выплаты типичному получателю**

Раздел	Охватываемый случай	Типовой получатель	Процент
III	Болезнь.....	Мужчина с женой и двумя детьми	45
IV	Безработица.....	Мужчина с женой и двумя детьми	45
V	Старость.....	Мужчина с женой в пенсионном возрасте.....	40
VI	Трудовое увечье:		
	Нетрудоспособность.	Мужчина с женой и двумя детьми	50
	Инвалидность.....	Мужчина с женой и двумя детьми	50
	Потеря кормильца...	Вдова с двумя детьми.....	40
VIII	Беременность и роды...	Женщина.....	45
IX	Инвалидность.....	Мужчина с женой и двумя детьми	40
X	Потеря кормильца.....	Вдова с двумя детьми.....	40

Раздел XII. Равноправие лиц, не являющихся гражданами страны проживания

Статья 68

1. Лица, не являющиеся гражданами страны проживания, имеют такие же права, как и проживающие в данной стране ее граждане. При этом для лиц, не являющихся гражданами страны **проживания**, и граждан, рожденных вне территории Члена Организации, могут быть установлены специальные правила в отношении пособий или частей пособий, которые выплачиваются полностью или главным образом из общественных фондов, и в отношении переходного режима.

2. При системе социального обеспечения, основанной на взносах и охватывающей работающих по найму, лица, являющиеся гражданами другого Члена Организации, который принял на себя обязательства соответствующего раздела настоящей Конвенции, имеют, в силу того раздела такие же права, как и граждане данного Члена Организации. При этом применение настоящего пункта может быть обусловлено наличием двустороннего или многостороннего соглашения, предусматривающего взаимность.

Раздел XIII. Общие положения

Статья 69

Выплата пособия, на которое подлежащее обеспечению лицо имеет право в соответствии с любым из разделов от II до X настоящей Конвенции, может быть приостановлена в той степени, как это может быть предусмотрено:

- a) на все время отсутствия данного лица на территории Члена Организации;
- b) на все время, в течение которого данное лицо находится на общественном содержании или на содержании какого-либо учреждения или службы социального обеспечения, при условии что любая часть пособия, превышающая стоимость такого содержания, предоставляется иждивенцам получателя пособия;
- c) на все время, в течение которого данное лицо получает другое денежное пособие по социальному обеспечению, кроме семейного пособия, и на период, в течение которого ему выплачивается компенсация третьей стороной, при условии что часть пособия, выплата которого приостановлена, не превышает размера другого пособия или компенсации, выплачиваемой третьей стороной;
- d) если данное лицо предъявило требование, основанное на обмане;
- e) если охватываемый случай наступил вследствие уголовного преступления, совершенного данным лицом;
- f) если охватываемый случай наступил вследствие умысла данного лица;
- g) в соответствующих случаях, когда данное лицо пренебрегает услугами медицинского обслуживания или органов по переквалификации, предоставленными в его распоряжение, или не выполняет правил, установленных для засвидетельствования возникновения или продолжения страхового случая, или же правил поведения получателя пособия или пенсии;
- h) в случае пособия по безработице, когда данное лицо не использовало возможностей получения работы, предоставленных в его распоряжение;
- i) в случае пособия по безработице, когда данное лицо потеряло работу непосредственно в результате прекращения работы ввиду трудового конфликта или прекратило работу по собственному желанию, без оправданной причины; и
- j) в отношении пособия по случаю смерти кормильца на все время, в течение которого **вдова** живет с другим мужчиной в качестве его жены.

Статья 70

1. Каждое лицо, предъявляющее право на пособие, пользуется правом апеллировать в случае отказа в выплате пособия или в случае жалобы в отношении качества или размера пособия.

2. Когда для применения настоящей Конвенции управление медицинской помощью поручается правительственному ведомству, ответственному перед законодательным органом, право апелляции, предусмотренное в пункте 1 настоящей статьи, может быть заменено правом представить на рассмотрение надлежащими властями жалобы в отношении отказа в медицинской помощи или качества полученного медицинского обслуживания.

3. В тех случаях, когда требования о назначении пособия рассматриваются специальным судебным органом по вопросам социального обеспечения, в котором представлены подлежащие обеспечению лица, не обязательно признавать право апелляции.

Статья 71

1. Расходы на пособия, предусмотренные в силу настоящей Конвенции, и административные расходы, связанные с выдачей таких пособий, покрываются путем страховых взносов или налогообложения или тем и другим способом в коллективном порядке так, чтобы это не было обременительным для лиц с небольшими средствами и чтобы было принято во внимание экономическое положение Члена Организации и экономическое положение соответствующих категорий подлежащих обеспечению лиц.

2. Общая сумма страховых взносов, которые уплачивают подлежащие обеспечению лица, работающие по найму, не должна превышать 50 процентов общей суммы финансовых ресурсов, предназначенных для обеспечения работающих по найму, их жен и детей. Для того чтобы установить, соблюдается ли это условие, могут быть взяты в совокупности все пособия, предоставляемые Членом Организации в силу настоящей Конвенции, исключая семейное пособие и пособие в связи с трудовым увечьем, если данное пособие предоставляется в рамках особой системы обеспечения.

3. Член Организации берет на себя общую ответственность за надлежащее предоставление пособий, предусмотренных в соответствии с настоящей Конвенцией, и принимает с этой целью все необходимые меры; он обеспечивает, чтобы в случаях, когда это требуется, необходимые статистические обследования и расчеты, связанные с финансовым балансированием, проводились периодически и во всяком случае до какого-либо изменения в размерах пособий, ставок страховых взносов или налогов, идущих на финансирование охватываемых случаев страхования.

Статья 72

1. В случае, если управление социальным обеспечением не вверено какому-либо учреждению, находящемуся под государственным контролем, или правительственному ведомству, ответственному перед законодательным органом, представители подлежащих обеспечению лиц участвуют в управлении прямо или косвенно в совещательном качестве на установленных условиях; национальное законодательство может аналогичным образом решать вопрос об участии представителей как предпринимателей, так и государственных органов.

2. Член Организации принимает на себя общую ответственность за надлежащее руководство соответствующими учреждениями и службами при применении данной Конвенции.

Раздел XIV. Дополнительные постановления

Статья 73

Настоящая Конвенция не применяется к:

- а) страховым случаям, которые возникли до вступления в силу соответствующего раздела настоящей Конвенции для данного Члена Организации;
- б) пособиям по страховым случаям, возникшим после вступления в силу

соответствующего раздела настоящей Конвенции для данного Члена Организации, если права на получение этих пособий возникли в период, предшествующий этой дате.

Статья 74

Настоящая Конвенция не будет считаться как пересматривающая какую-либо из уже существующих конвенций.

Статья 75

Если какая-либо Конвенция, которая может быть в дальнейшем принята Конференцией по вопросу или вопросам, затрагиваемым настоящей Конвенцией, специально это предусмотрит, то те положения настоящей Конвенции, которые будут указаны в вышеупомянутой Конвенции, прекращают свое действие по отношению к любому Члену Организации, ратифицировавшему указанную Конвенцию, с момента, когда она вступит в силу для данного Члена Организации.

Статья 76

1. Каждый Член Организации, ратифицировавший настоящую Конвенцию, включает в ежегодный доклад о применении настоящей Конвенции, представляемый в соответствии со [статьей 22](#) Устава Международной Организации Труда:

- a) полную информацию относительно законодательства, на основе которого осуществляются положения этой Конвенции; и
- b) данные, подтверждающие соблюдение статистических условий, содержащихся в:
 - i) [статьях 9 а, b, c или d](#); [15 а, b или d](#); [21 а или c](#); [27 а, b или d](#); [33 а или b](#); [41 а, b или d](#); [48 а, b или c](#); [55 а, b или d](#); [61 а, b или d](#) в отношении числа подлежащих обеспечению лиц;
 - ii) [статьях 44, 65, 66 и 67](#) в отношении ставок пособий;
 - iii) [подпункте а пункта 2 статьи 18](#) в отношении продолжительности выплаты пособия по болезни;
 - iv) [пункте 2 статьи 24](#) в отношении продолжительности выплаты пособия по безработице;
 - v) [пункте 2 статьи 71](#) в отношении той части финансовых ресурсов, которая состоит из страховых взносов, уплачиваемых подлежащими обеспечению лицами, работающими по найму.

Эти сведения должны представляться с максимальным учетом предложений, сформулированных Административным Советом Международного Бюро Труда относительно единообразия представляемых информации.

2. Каждый Член Организации, ратифицировавший настоящую Конвенцию, представляет доклад Генеральному Директору Международного Бюро Труда через [установленные](#) интервалы по запросу Административного Совета о своем законодательстве и практике в отношении любого из разделов от [II](#) до [X](#) Конвенции, не указанных им при ратификации или в заявлении, сделанном позднее в силу [статьи 4](#).

Статья 77

1. Настоящая Конвенция не применяется к морякам или морским рыбакам; обеспечение моряков и морских рыбаков предусмотрено Международной Конференцией Труда в [Конвенции](#) 1946 года о социальном обеспечении моряков и в Конвенции 1946 года о пенсиях морякам.

2. Член Организации может исключить моряков и морских рыбаков из числа работающих по найму, из числа лиц, принадлежащих к самодеятельному населению, или из числа жителей при исчислении процента работающих по найму или жителей страны, подлежащих обеспечению в соответствии с любым из разделов от [II](#) до [X](#), указанным им при ратификации.

Раздел XV. Заключительные постановления

Статья 78

Официальные документы о ратификации настоящей Конвенции направляются Генеральному Директору Международного Бюро Труда для регистрации.

Статья 79

1. Настоящая Конвенция связывает только тех Членов Международной Организации Труда, чьи документы о ратификации зарегистрированы Генеральным Директором.

2. Она вступает в силу через двенадцать месяцев после того, как Генеральный Директор регистрирует документы о ратификации двух Членов Организации.

3. Впоследствии настоящая Конвенция вступает в силу в отношении каждого Члена Организации через двенадцать месяцев после даты регистрации его документа о ратификации.

Статья 80

1. В заявлениях, направленных Генеральному Директору Международного Бюро Труда в соответствии с [пунктом 2 статьи 35](#) Устава МОТ, указываются:

а) территории, в отношении которых данный Член Организации обязуется применять без изменений положения Конвенции или положения любого из ее разделов;

б) территории, в отношении которых он обязуется применять положения Конвенции или положения любого из ее разделов с определенными изменениями вместе с подробностями упомянутых изменений;

с) территории, в отношении которых Конвенция не применима, и в таких случаях - мотивы ее неприменимости;

д) территории, в отношении которых он резервирует свое мнение до дальнейшего

рассмотрения вопроса.

2. Обязательства, упомянутые в подпунктах а и в пункта 1 настоящей статьи, считаются неотъемлемой частью ратификации и влекут за собой одинаковые с ней последствия.

3. Любой Член Организации может в любое время путем последующего заявления аннулировать полностью или частично любую оговорку, сделанную в его первоначальном заявлении в силу подпунктов в, с и d пункта 1 настоящей статьи.

4. Любой Член Организации в любое время, в которое Конвенция может быть денонсирована в соответствии с положениями [статьи 82](#), может передать Генеральному Директору заявление, изменяющее в любом отношении условия сделанного ранее заявления и устанавливающее его новую позицию по отношению к таким территориям, какие он может указать.

Статья 81

1. Заявления, направленные Генеральному Директору Международного Бюро Труда в соответствии с [пунктами 4 и 5 статьи 35](#) Устава МОТ, указывают, будут ли положения Конвенции или ее разделов, отмеченных в заявлении, применяться на данной территории с изменениями или без изменений; если в заявлении указывается, что положения Конвенции или некоторых из ее разделов будут применяться с изменениями, в нем уточняется, в чем именно состоят эти изменения.

2. Соответствующие Член или Члены Организации или международная власть могут в любое время посредством нового заявления отказаться полностью или частично от права использовать изменения, оговоренные в каком-либо предыдущем заявлении.

3. Соответствующие Член или Члены Организации или международная власть в период, когда настоящая Конвенция может быть денонсирована в соответствии с положениями [статьи 82](#), могут направить Генеральному Директору новое заявление, изменяющее в любом другом отношении условия любого предыдущего заявления и сообщающее о положении в отношении применения этой Конвенции.

Статья 82

1. Любой Член Организации, ратифицировавший настоящую Конвенцию, может по истечении десятилетнего периода с момента ее первоначального вступления в силу денонсировать Конвенцию или любой из ее разделов от **II** до **X** путем акта о денонсации, направленного Генеральному Директору Международного Бюро Труда и зарегистрированного им. Денонсация вступает в силу через год после регистрации акта о денонсации.

2. Каждый Член Организации, ратифицировавший настоящую Конвенцию, который в годичный срок по истечении упомянутого в предыдущем пункте десятилетнего периода не воспользуется своим правом на денонсацию, предусмотренным в настоящей статье, будет связан на следующий период в десять лет и впоследствии сможет денонсировать настоящую Конвенцию или любой из ее разделов от **II** до **X** по истечении каждого десятилетнего периода в порядке, установленном в настоящей статье.

Статья 83

1. Генеральный Директор Международного Бюро Труда извещает всех Членов Международной Организации Труда о регистрации всех документов о ратификации, заявлений и актов о денонсации, полученных им от Членов Организации.

2. Извещая Членов Организации о регистрации полученного им второго документа о ратификации, Генеральный Директор обращает их внимание на дату вступления Конвенции в силу.

Статья 84

Генеральный Директор Международного Бюро Труда направляет Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций для регистрации в соответствии со [статьей 102](#) Устава Организации Объединенных Наций полные сведения относительно всех документов о ратификации, заявлений и актов о денонсации, зарегистрированных им в соответствии с положениями предыдущих статей.

Статья 85

Каждый раз, когда Административный Совет Международного Бюро Труда считает это необходимым, он представляет Генеральной Конференции доклад о применении настоящей Конвенции и решает, следует ли включить в повестку дня Конференции вопрос о ее полном или частичном пересмотре.

Статья 86

1. В случае, если Конференция примет новую конвенцию, полностью или частично пересматривающую настоящую Конвенцию, и если в новой конвенции не предусмотрено обратное, то:

а) ратификация каким-либо Членом Организации новой, пересматривающей конвенции влечет за собой автоматически, независимо от положений [статьи 82](#), немедленную денонсацию настоящей Конвенции при условии, что новая, пересматривающая конвенция вступила в силу;

б) начиная с даты вступления в силу новой, пересматривающей конвенции настоящая Конвенция закрыта для ратификации ее Членами Организации.

2. Настоящая Конвенция остается во всяком случае в силе по форме и содержанию в отношении тех Членов Организации, которые ее ратифицировали, но не ратифицировали новую, пересматривающую конвенцию.

Статья 87

Английский и французский тексты настоящей Конвенции имеют одинаковую силу.

**Приложение
к конвенции Международной
Организации Труда N 102 о минимальных
нормах социального обеспечения
(Женева, 4 июня 1952 г.)**

**Международная стандартная промышленная классификация
всех отраслей хозяйственной деятельности**

Перечень разделов и групп

Раздел 0. Земледелие, лесоводство, звероловство и рыбные промыслы:

- 01 Земледелие и скотоводство.
- 02 Лесоводство и лесозаготовки.
- 03 Звероловство, пушной промысел и заповедники дичи.
- 04 Рыбные промыслы.

Раздел 1. Горная промышленность и каменоломни:

- 11 Каменноугольные копи.
- 12 Рудники.
- 13 Нефтяные промыслы и добыча природного газа.
- 14 Каменоломни, добыча глины и песка.
- 19 Добыча нерудных ископаемых и каменоломни, не отнесенные к другим подгруппам.

Разделы 2 - 3. Обрабатывающая промышленность:

- 20 Пищевая промышленность, за исключением производства напитков.
- 21 Производство напитков.
- 22 Табачная промышленность.
- 23 Текстильная промышленность.
- 24 Производство обуви, других носильных вещей и готовых текстильных изделий.
- 25 Обработка дерева и пробки, за исключением производства мебели.
- 26 Производство мебели и предметов оборудования.
- 27 Производство бумаги и бумажных изделий.
- 28 Полиграфическая промышленность (типографское и издательское дело и смежные индустрии).
- 29 Производство кожи и кожаных изделий, за исключением обуви.
- 30 Резиновая промышленность.

- 31 Химическая промышленность.
- 32 Переработка нефти и угля.
- 33 Обработка нерудных ископаемых, за исключением нефти и угля.
- 34 Основная металлургическая промышленность.
- 35 Металлообрабатывающая промышленность, за исключением машиностроения и производства транспортного оборудования.
- 36 Машиностроительная промышленность, за исключением электромашин.
- 37 Производство электромашин, аппаратов, приборов и предметов электроснабжения.
- 38 Производство транспортного оборудования.
- 39 Различные другие виды фабрично-заводского производства.

Раздел 4. Строительство:

- 40 Строительство.

Раздел 5. Электричество, газ, вода и санитарное обслуживание:

- 51 Электричество, газ и пар.
- 52 Водоснабжение и санитарное обслуживание.

Раздел 6. Торговля:

- 61 Оптовая и розничная торговля.
- 62 Банки и другие финансовые учреждения.
- 63 Страхование дело.
- 64 Недвижимость.

Раздел 7. Транспорт, склады и связь:

- 71 Транспорт.
- 72 Склады и пакгаузы.
- 73 Связь.

Раздел 8. Различные виды обслуживания:

- 81 Правительственные учреждения.
- 82 Общественные и деловые учреждения.
- 83 Учреждения для отдыха и развлечений.
- 84 Личные услуги.

Раздел 9. Различные виды деятельности, не поддающиеся точному определению:

- 90 Различные виды деятельности, не поддающиеся точному определению.